

Komentar in karta: 1/51 **SLA V047 ‘jetra’**

Karmen Kenda-Jež

1. Gradivo

Za pomen ‘organ v desnem zgornjem delu trebušne votline, ki izloča žolč’, knj. *jétra* (é), je leksem *jetra* izpričan na vsem slovenskem jezikovnem ozemlju. Areali drugih leksemov se pojavljajo le v koroški narečni skupini. V ziljskih in stičnem rožanskem govoru ter eni severnopohorsko-remšniški točki nastopa besedna zveza (*ta*) *črni drob*. Posamično je zabeležen še sam leksem *drob*. V T006 je zbiralec sicer opozoril na poimenovanje, prevzeto iz nemščine, vendar ga ni navedel.

2. Morfološka analiza

jetra < **Jétr-a* ‘jetra’ (*J* → Ø v T412)

jetre < **Jétr-ę* (*J* → Ø v T317 in T319)

jetri < **jétr-i*

jetro < **jétr-o*

jetrce < **jétr-bc-ę*

drob < **drob-ı* ‘majhni, drobni telesni organi’

(**ta**) **črn(i) drob** < **(t-ı) čbrn-ı(j-ı) drob-ı* ← (**t-ı* ‘ta’) + **čbrn-ı* ‘črn’ + **drob-ı*

fegato < **(fegat)-o* ← it. *fegato* ‘jetra’

leber < **(lebr)-ı* ← nem. *Leber* ‘jetra’

lebre < **(lebr)-ę*

fijat < **(fiyat)-ı* ← furl. *fiat* ‘jetra’

3. Posebnosti kartiranja

Kot enkratnica je kartiran leksem *fegato* v T057.

Kot enkratnica z *jetr-* je kartiran leksem *jetrce* v T161, kot enkratnica z *lebr-* pa *lebre* v T035.

Kot tretji in nadaljnji odgovor v posamezni točki sta z znakom za komentar kartirana leksema *jetre* in *jetra* v T049.

4. Uporabljena dodatna literatura

Siatkowski 2009

5. Primerjaj karte

SLA: V049 ‘pljuča’ (1/52); OLA: 1657; ALE: 181; ALI: 217; SDLA-SI: /; ASLEF: 1309; HJA: 172